

教育名著系列
经典彩图版

斯托纳的 自然教育手册

MANUAL OF NATURAL EDUCATION

[美] 威尼弗里德·萨克维尔·斯托纳 著
赵砚琛 译

风靡美国一个世纪、影响千万家庭的早期教育指南，
实践“自然教育方法”的必备经典方案。

“自然教育方法”不是放任自流，
而是遵循孩子的天性和天赋，加以引导

哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

斯托纳的 自然教育手册

MANUAL OF NATURAL EDUCATION

[美] 威尼弗里德·萨克维尔·斯托纳 著
赵砚琛 译



哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

斯托纳的自然教育手册 / (美) 斯托纳著; 赵砚琛
译. —2版. —哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2016.10
ISBN 978-7-5484-2531-1

I. ①斯… II. ①斯…②赵… III. ①家庭教育-教育
方法-手册 IV. ①G78-62

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第043905号

书 名: 斯托纳的自然教育手册

作 者: [美] 威尼弗里德·萨克维尔·斯托纳 著 赵砚琛 译
责任编辑: 张 杰 杨 磊
责任审校: 李 战
封面设计: Amber Design 琥珀视觉

出版发行: 哈尔滨出版社 (Harbin Publishing House)
社 址: 哈尔滨市松北区世坤路738号9号楼 邮编: 150028
经 销: 全国新华书店
印 刷: 哈尔滨市石桥印务有限公司
网 址: www.hrbcbbs.com www.mifengniao.com
E-mail: hrbcbbs@yeah.net
编辑版权热线: (0451) 87900271 87900272
销售热线: (0451) 87900202 87900203
邮购热线: 4006900345 (0451) 87900345 87900256

开 本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 13 字数: 143千字
版 次: 2016年10月第2版
印 次: 2016年10月第1次印刷
书 号: ISBN 978-7-5484-2531-1
定 价: 26.80元

凡购本社图书发现印装错误, 请与本社印制部联系调换。

服务热线: (0451) 87900278



推荐序

“我对女儿进行这样的教育时，决不强迫她去做什么。孩子是活物，自然要不断地发挥她的能量。我只是为了不让她的精力白白地浪费掉，才努力进行各种有效的引导。由于实行了这样的教育，使孩子总有事干，她也就不会因无事可做而去啃手指头，因无聊而沮丧，甚至哭泣了。”

——W.S.斯托纳

这一段，算是W.S.斯托纳自然教育方法的精髓。

19世纪，令年过70的著名语言学家马库罗斯基教授惊叹不已的5岁小女孩，就是这位W.S.斯托纳夫人用这样的教育理念培育出来的。而这位自然教育方法的伟大教育创始人说：“我是因为女儿而出名的。”不仅如此，这个小女孩还让世界为之惊叹！

到底是怎样的一个小女孩获得如此殊荣，能让老教授感叹？又是怎样的她让全世界都记住了她的名字？还“捧红”了母亲？

3岁起就会写诗歌和散文；

4岁时便能用世界语写剧本；

5岁前就能用8国语言表达思想，同时在音乐、美术、文史、数学方

面都能超群，且身心健康又富有爱心；

5岁起她的诗歌和散文就被刊载在各种报刊上并汇集成书，博得好评。

斯坦福大学的罗曼斯语教授加勒德博士曾这样评价过这个小女孩翻译的一本歌集：“这本歌集，只有语言学家兼诗人才能译得这样好。但是，听说译者是个仅仅5岁的女孩，真令人震惊。”

这就是原因。这一个令人惊叹的“神童”女孩，并不是天生的智力超群，她是由她的母亲W.S.斯托纳夫人本着自然教育的理念培养出来的。

德国教育家福禄培尔曾说过：国民的命运，与其说是操在掌权者手中，倒不如说是握在母亲的手中。因此，我们必须努力启发母亲——人类的教育者。

W.S.斯托纳夫人可以说真正地尽到了做母亲的职责。

虽然靠着自己的教育理念，W.S.斯托纳夫人养育了一位如此优秀的女儿，但她唯恐只有5岁的小孩子的成绩不足以证明这套教育方法是成功的，所以即便有心帮助所有的母亲，也是迟迟未敢动笔。

但是，这时的她已经非常肯定自己教育方法的正确性与独到性了，所以在威斯康星大学教育学教授奥谢博士的劝说下，1914年她完成了《斯托纳的自然教育方法》一书。

她希望，通过自己的实例能给全天下母亲一个启示，去教育更多的孩子。她希望这能够对那些渴望成才的父母们以及他们的孩子有所帮助。

而这本手册，则是根据《斯托纳的自然教育方法》而作的后续补充。手册主要讲了各种道具的使用和真正的自然教育的理念。配合《自然教育方法》，相信能给父母们更好的引导。

美国巴尔博士说过：“孩子的心是一块奇怪的土地，播上思想的种子，就会获得行为的收获；播上行为的种子，就能获得习惯的收获；播上习惯的种子，就能获得品德的收获；播上品德的种子，就能得到命运的收获。而斯托纳夫人的教育经验则是亿万家庭的一笔恒久财宝。”

精英教育馆
2009年3月

Contents

目录

Part 1 什么是自然教育	1
WHAT IS NATURAL EDUCATION	
Part 2 自然教育图书	29
THE NATURAL EDUCATION BOOK SHELF	
Part 3 如何使用自然教育工具	35
HOW TO USE NATURAL EDUCATIONAL TOOLS	
Part 4 训练孩子德智体之身体部分	71
TRAINING THE PHYSICAL PART OF	
THE CHILD'S TRINITY	
Part 5 孩子的品格培养	77
CHARACTER BUILDING	
Part 6 对于自然教育学校的要求	85
REQUIREMENTS FOR NATURAL	
EDUCATIONAL SCHOOLS	
Part 7 教孩子阅读、拼写、使用标点和押韵	95
TEACHING THE CHILD TO READ,	
SPELL,PUNCTUATE AND RHYME	
Part 8 通过游戏学习实用的数学知识	107
GAINING A PRACTICAL KNOWLEDGE OF	
MATHEMATICS THROUGH GAMES	

Contents

目录

Part 9 教孩子学习自然历史和植物学	123
----------------------	-----

TEACHING NATURAL HISTORY AND BOTANY

Part 10 教孩子标准的发音	129
------------------	-----

TEACHING CORRECT SPEECH

Part 11 教孩子学习历史和文学	135
--------------------	-----

TEACHING HISTORY AND LITERATURE

Part 12 教孩子学习地理	143
-----------------	-----

TEACHING GEOGRAPHY

Part 13 教孩子学习音乐	155
-----------------	-----

TEACHING MUSIC

Part 14 学习拉丁语的重要性	165
-------------------	-----

IMPORTANCE OF THE STUDY OF LATIN

Part 15 学习外国语言和世界语	177
--------------------	-----

TEACHING ESPERANTO

Part 16 教孩子学会欣赏艺术	185
-------------------	-----

TEACHING APPERCLATION OF ART

Part 17 想象力和幽默感的培养	193
--------------------	-----

DEVELOPING THE IMAGINATION AND A SENSE

OF HUMOR

The book cover features a decorative border with a repeating floral vine pattern in red and black. Interspersed within this border are various heraldic shields and crests. At the top center is a shield with a ship. The left side includes shields for Rouen (a ship), Boulogne (a swan), and Calais (a crown and cross). The right side includes shields for Caen (a fleur-de-lis) and Calais (a crown and cross).

Part 1

什么是自然教育

WHAT IS NATURAL EDUCATION



自然教育的宗旨

1. 持续终身的教育。
2. 为人父母的培养。
3. 孩子一出生便开始进行脑、体、心的全面培养。
4. 让父母发掘每个普通孩子的天赋。
5. 教孩子如何玩儿是有意义的。
6. 让孩子的五种感官成为身体的保护。
7. 鼓励孩子运用自然信息去寻找答案。
8. 父母要学会回答孩子的问题。
9. 对想象力或创造力的培养、开发高于一切。
10. 将大自然作为第一位老师。
11. 鼓励表达想法而不是压抑想法。
12. 鼓励孩子把他们学到的东西教给别人。
13. 注重个性的单独培养，而不是整体培养。

14. 给孩子建设性而不是有破坏性的玩具，并教他们学会感激给予者，而不仅仅是作为接受者。

15. 在孩子记忆的黄金期间(5岁到12岁)为他们留下美丽、理智的想法，这样在他们12岁以后的理智年龄时期，孩子再做事就会很理智。

16. 在孩子12岁前，用自然的方法教他们所有语言。

17. 用即兴音乐伴奏培养孩子的节奏感。

18. 教孩子用耳朵来学习音乐。

19. 通过顺口溜教孩子重要的事实理论。

20. 教孩子实效的知识，以帮他们成长为合格的公民。

21. 使用书本知识，但要和考试说再见。

22. 给老师更高的薪金、更短的时间和更少的学生。

23. 通过整理花园和照顾更小的孩子来培养孩子的养育本能。

24. 使用世界语教授现代语的基础，为每个孩子提供国际交流的途径。

25. 使用打字机¹教孩子学习并记住英语，如读、写、说、断句。

26. 在学校和家中，给孩子幻想的空间，并伴随着关爱、赞同与喝彩。

27. 驱走孩子心中的恶魔、慌乱、烦忧与恐惧。

28. 在孩子的词汇表中，删掉“我不能”，而使用“我试试”。

29. 怀有崇高的理想。

30. 奠定教育的五块基石，即观察、浓厚的兴趣、专注、模仿、探索，通过学习自我控制和体验事业的乐趣，寻求教育的最高意义。



1 由于科技的进步，打字机已经退出了历史，但我们有更好的替代工具——电脑。由于作者生活的年代电脑还没有出现，所以在这里作者只有使用当时先进的工具——打字机，来作为教育孩子的工具，而我们现在完全可以用电脑来实现作者当时的想法，同时也对我们作出了一个表率，就是，教育孩子也可以利用科技的进步来实现更好的方法，做父母的也应该积极跟上时代的进步。



自然教育的目标

✿ 建立以家、校为中心的自然教育圈，以便将父亲、母亲、老师和孩子一起融入到爱与赞同的氛围当中。这样，父亲、母亲和老师都能在孩子的教育问题上提出自己的意见，孩子也会帮助老师了解父母的教育理念。

✿ 在每一所大学中都应建立父母培训学校，并在公立学校和社会中，教授父母如何培养孩子德、智、体全面发展。

✿ 通过目的性的游戏体会、收获教育的乐趣。

✿ 教授自我控制和体会服务的乐趣。

✿ 通过实践教育培养出合格的公民。

✿ 让爱和兴趣成为家庭和学校的主导。

有些人认为，教育就是上几年学，获得文凭和学位。在我看来，毕业文凭并不能作为教育程度的证明，这与年轻的神学家费德的观点类似，他拒绝接受学位，并认为“做费德就足够了，没有必要做费德博士”。

最近，一位所谓受过高等教育并掌握了好几种语言的高材生，在波士顿被当做流浪汉逮捕。他对自己的母校抱怨不已，说学校没有为学生的实际就业做好准备工作，他说：“自从我接受了全面的教育后，我过的日子还不如一个没受过教育的修鞋匠。”

有人能接受全面的教育吗？难道要让我们接受这样的教育——在我们的思想仓库里装满别人的东西？





人类的教育从孩子拥有生命的时候便开始了。

教育要贯穿终生

当一个人第一次深呼吸，有意识地做出扭动手指的动作时，教育便随之开始了。生命不息，教育不止。卡莱尔说过：“我们不可能停滞，不是进步就是倒退。”

这不是一个有终点的世界。这是一个我们可以通过提高自己从而去改善的地方。

获得文凭并不是真正意义上的教育。取得了文凭，并不能证明我们的教育结束了，而是证明我们已经找到了通往知识世界的正确道路，使我们可以自己去探索。



太多学问和主义

我并非批评学校或学院，但我同意迈克尔·文森·奥谢博士的意见，他认为，只有约3%的大学生完全全地受益于学校创建的目的。我也相信，我们在学习“学问”和“主义”时花费了太多时间，我们应该获得实用的知识，以帮助我们成为合格的公民。总之，我们都应该学习斯坦利·豪尔博士提出的“良好的家教成就优秀的人才”这一真理。



在学校应该学些什么

在这里还需要再次引述美国最受欢迎的教育工作者迈克尔·文森·奥谢博士的话：“我认为，大学生应该通过一些课程来学习如何成为好父母，这些课程包括：儿童天性的培养方法；食物的价值和适合人体不同生理活动的需求；房屋的布置、装修和清扫；生活中的财务、社会和经济条件；另外还要了解一些历史、艺术、科学以及古代和现代语言的相关知识。”

当今世界，关于人们缺乏效率的言论太多太多。教育机构数目众多，然而伟人却少之又少。孩子们轻视所谓的教育，年轻一代很少有人愿意去上学。



教育为什么不受欢迎

为什么像教育这样一件好事，不被一般的青年所喜欢呢？

因为我们在扼杀他们的想象力，在努力将世界教育成一个整体而不是独特的个体。父母本应该在孩子上学前就开始进行德、智、体的全面培养，然而这往往被人们忽略，没有人去履行这一职责。等到孩子6岁了，父母们便把他们送到学校，培养性格，学习算术、阅读和写作。



第一所公立学校

中国是世界上开办第一所公立学校的国家，然而由于只接收六岁以上的男孩子，因此中国并没有进步成一个开明的国家——母亲自己本身没有受过教育，所以无法教她们的孩子任何知识。孩子学习的黄金时段就这样流逝了，而性格塑造的最佳时期就是孩子们还小的时候。



通往成功的七块阶石

孩子通往成功的高塔有七块阶石，即遗传基因、环境、健康、性格、知识、雄心和回报。如果父母年轻时曾经接受过“如何成为好父母”的培训，并在孩提时有良好的成长环境，那么，他们便会为他们的孩子在舒适的环境中铺好这几块石头。



遗传基因和环境

路德·伯班克认为，任何植物、动物或有生命的物种，都只有通过“长期的一代又一代”的择优选取，才有可能永久地改善。我同意伯班



克先生对于遗传力量的观点，但是，这个伟大的建筑基石必须由另一个同样重要的基石来支撑，即环境。二者相辅相成，就像剪刀上的两个刀片，缺一不可。

将最美丽最完美的植物种在贫瘠的土壤中，它将会失去其所有的美丽。

有一个世纪里，从希腊这样一个小国走出的伟人比世界上所有其他国家都要多，这是因为希腊的母亲们意识到了环境的力量对胎儿的影响。

凯洛格医生说过，世界迫切需要一个新的阿波罗和维纳斯¹，然而相反的是，我们正每年花费政府一亿美元，去建设一个“满是疯子、白痴、贫民和罪犯”的国家，不断“仁慈”地去开垦土地，甚至为土地制定法律。

1 “新的阿波罗和维纳斯”：阿波罗（Apollo）是古希腊神话中最著名的神祇之一，是人类的保护神；维纳斯（Venus）则是至美女神。作者在这里用以指代我们迫切需要的拯救世界、改变世界的人。



母亲的责任并不只是喂饱孩子，在保证孩子身体健康的同时，还要对其进行心智的教育。

母亲的责任

母亲必须清醒地认识到自己的责任。

我们必须打击有些自作聪明的人——他们制定法律，让有缺陷的人不能成为父母。

我们必须努力保护我们的男孩儿和女孩儿，这样他们才能健康地走上社会。

我们必须与“黑色瘟疫”作斗争，尽管我们同样还要去战胜肺结核。

我们不能只是嘲笑男人的放荡不羁，而是要对他们提出警告。

我们要保护自己的女儿，不要让她们嫁给那些“骄奢淫逸”的人。